
I. Epitaph of Lucan, 39-65 CE, quoted in "Of the Education of Children"

1. Hæc demum sapiet dictio quæ feriet

Translation by Donald M. Frame:

1. "The speech that strikes the mind will have most taste."

II. Excerpt from {De Sexto Consulatu Honorii, xxviii, 248-9} by Claudian, quoted in "Of Cannibals"

1. victoria nulla est

2. Quam quæ confessos animo quoque subjugat hostes

Translation by Donald M. Frame:

1. It is no victory

2. Unless the vanquished foe admits your mastery

III. {Odes II}, xvi, 18-20, Horace, quoted in, "Of Solitude"

1. Quid terras alio calentes

2. Sole mutamus? patria quis exul

3. Se quoque fugit?

Translation by Donald M. Frame:

1. Why should we move to find
2. Countries and climates of another kind?
3. What exile leaves himself behind?

IV. {Epistles}, xx, 5, by Seneca, quoted in, "Of the Inconsistency of Our Actions"

1. Malum consilium est, quod mutari non potest

Translation by Donald M. Frame:

1. Bad is the plan that never can be changed

V. {Epistles I}, i, 98-9, by Horace, quoted in, "Of the Inconsistency of Our Actions"

1. Quod petiit, spernit; repetit quod nuper omisit
2. Æstuat, et vitæ disconvenit ordine toto.

Translation by Donald M. Frame:

1. He spurns the thing he sought, and seeks anew
2. What he just spurned; he seethes, his life's askew.